



APRUEBA CONVENIO DE COLABORACIÓN  
PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATOLICA DE  
VALPARAISO – DIRECON

SANTIAGO, 12 de enero de 2016.

**RESOLUCION EXENTA N° J – 0038 /**

**VISTOS:**

La Ley N° 18.575 de 1986, Orgánica Constitucional de Bases Generales de la Administración del Estado; los artículos 2°, 3° y 6° del D.F.L. del Ministerio de Relaciones Exteriores N° 53, de 1979; los Decretos del Ministerio de Relaciones Exteriores, Supremo N° 41 de 2014 y Exento N° 1618 de 2012; la Resolución N° 1600 de 2008, de la Contraloría General de la República; y el Oficio Público N° 017 de 2016 de la Dirección Regional ProChile Región de Valparaíso.

**RESUELVO:**

I. **APRUEBASE** el Convenio de Colaboración suscrito con fecha 8 de enero de 2016, entre la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso y la Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales, cuyo texto es el siguiente:

**CONVENIO DE COLABORACION**

**DIRECCION GENERAL DE RELACIONES ECONOMICAS INTERNACIONALES**

**Y**

**PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA DE VALPARAÍSO**

A 8 de enero de 2016, entre la **DIRECCION GENERAL DE RELACIONES ECONOMICAS INTERNACIONALES**, en adelante "PROCHILE", servicio público, RUT. N° 70.020.190-2 representada por su Director General, don ANDRES REBOLLEDO SMITMANS, [REDACTED] cédula nacional de identidad N° [REDACTED] ambos con domicilio en Teatinos N° 180, piso 12, Santiago, Región Metropolitana, por una parte; y por la otra, la **PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA DE VALPARAÍSO**, en adelante "La Universidad", Fundación de Derecho Privado, RUT N° 81.669.200-8, representada por su Rector, don Claudio Elórtegui Raffo, cédula nacional de identidad N° [REDACTED] ambos domiciliados en Avenida Brasil N° 2950, Comuna y Ciudad de Valparaíso, han acordado lo siguiente:





## ANTECEDENTES:

1. La Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales del Ministerio de Relaciones Exteriores, en adelante DIRECON, a través de su Dirección de Promoción de Exportaciones - "PROCHILE", tiene como misión promover el desarrollo de las exportaciones y apoyar el proceso de internacionalización de las empresas chilenas, a través de una labor permanente de difusión, promoción, diversificación y estímulo en el mercado internacional de los productos y servicios nacionales para crear, extender o intensificar su demanda y potenciar la imagen del país en el exterior, como asimismo preparar o colaborar en la realización de eventos nacionales e internacionales;
2. En este contexto ProChile - como institución encargada de promover las exportaciones - lidera el enorme desafío de apoyar la internacionalización de las pequeñas y medianas empresas, pero que debido a su tamaño, a su capacidad productiva y a los altos costos que deben asumir, no participan suficientemente en nuestro comercio exterior.
3. Consecuente con lo anterior, ProChile ha establecido en cada una de las 15 Direcciones Regionales que mantiene a lo largo del país, un "**Centro Pyme Exporta**", espacio físico con un profesional altamente calificado dedicado a atender exclusivamente a las Pymes no exportadoras, cuyo objetivo es buscarlas, otorgarles asesoría, capacitación e información para adaptarlas al mercado internacional y además, apoyarlas para que participen en las acciones de prospección en mercados internacionales contemplados en los planes sectoriales, así como en los otros instrumentos adaptados de ProChile, según corresponda a su etapa de desarrollo.
4. La Pontificia Universidad Católica de Valparaíso tiene como misión el generar y difundir el conocimiento, cultivando las ciencias y tecnologías, las humanidades y las artes, a través del desarrollo de docencia de pre-grado, postgrado e investigación, entregando las competencias para formar los graduados, profesionales e investigadores que la sociedad requiere, en un marco de gestión de calidad y compromiso con el desarrollo regional y nacional.
5. Que, es de interés de las partes suscribir un Convenio de Colaboración con el fin de establecer los términos y condiciones para el logro de los referidos intereses comunes, en especial, poniendo énfasis en las empresas PYMEs nacionales, de manera de ayudar a acortar las brechas existentes y apoyar su internacionalización.

## PRIMERO: Objeto del Convenio

El objeto de este Convenio es el de establecer una alianza entre PROCHILE a través de su Dirección Regional de Valparaíso y la Universidad, para la realización, en el ámbito de sus funciones, de actividades que vayan en beneficio de las pequeñas y medianas empresas





locales, para incorporarlas al sector exportador, a través de los Centros Pyme Exporta.

Las partes que suscriben este instrumento, se comprometen a aunar esfuerzos, articulando sus recursos humanos y materiales que permitan implementar acciones de colaboración orientadas a fomentar el intercambio efectivo de conocimientos y experiencia entre PROCHILE y la Universidad.

## **SEGUNDO:**

En el marco del presente Convenio las Partes acuerdan:

- a) Promover y facilitar el desarrollo de prácticas y trabajos de titulación a alumnos de pre y post grado de la Universidad, de las carreras relacionadas con la gestión de comercio exterior de la Universidad, con el fin de apoyar a los Centros Pyme Exporta; las que podrán realizarse en las dependencias de las Direcciones Regionales en la medida que exista disponibilidad de espacio.
- b) Realizar un trabajo coordinado en el planteamiento, diseño y/o implementación de programas o instancias de apoyo para el fortalecimiento de las empresas con oferta exportable y/o potencial exportador, pudiendo ser éstos: foros, seminarios, talleres, documentos que se generen en el marco de las actividades del Convenio u otros, enfocados a Pymes exportadoras o con potencial exportador.
- c) Desarrollar un Plan de Trabajo, para establecer las actividades y definir el desarrollo de estas para cumplir los objetivos del Convenio.
- d) Efectuar reuniones de coordinación, con el objeto de hacer seguimiento a las actividades realizadas para el logro de objetivos de este instrumento.
- e) Evaluar los resultados de las actividades realizadas en el marco del Convenio.
- f) Cualquier otra actividad que, en el ámbito de este Convenio, redunde en beneficio mutuo.

## **TERCERO:**

La Universidad se compromete a:

- a) Colaborar en el desarrollo de capacidades exportadoras y planes de trabajo en el proceso de internacionalización de las Pymes regionales.
- b) Seleccionar en conjunto con el Director Regional de ProChile, a los alumnos que participarán en el plan que se acuerde en el marco del presente convenio.





- c) Designar un Coordinador del Convenio, el cual será la contraparte técnica institucional.

#### **CUARTO:**

Por su parte, PROCHILE se compromete a:

- a) Otorgar 4 (cuatro) cupos semestrales a definir en cada oportunidad para que alumnos de pregrado, post grado y egresados de las carreras antes definidas por las Partes, puedan desarrollar trabajos de titulación o prácticas profesionales en la Oficina Regional de PROCHILE, las que podrán efectuarse en dependencias de ésta, sujeto a la disponibilidad de espacio.
- b) Promover actividades que permitan avanzar en el proceso de enseñanza y aprendizaje de los alumnos de la Universidad, tanto para prácticas curriculares como de experiencia laboral y profesionales.
- c) Designar un Coordinador del Convenio, el cual será la contraparte técnica institucional.

#### **QUINTO:**

Para efectos del presente Convenio, las partes vienen en designar a los siguientes coordinadores regionales:

- Por la Universidad: Sr. Renzo Devoto Ratto, Director Escuela de Ingeniería Comercial, [REDACTED]
- Por ProChile: al Sr. Alejandro Corvalán Quiroz, Director Regional ProChile Valparaíso, [REDACTED]

Las partes podrán modificar los señalados Coordinadores del Convenio, debiendo comunicar por escrito a la contraparte el nombre, cargo y correo electrónico de quien se designe.

#### **SEXTO:**

Se deja expresa constancia que entre PROCHILE y los estudiantes que seleccione la Universidad para los efectos del presente Convenio, no existirá relación jurídica laboral y, por lo mismo, PROCHILE no tendrá la calidad de empleadora respecto de los estudiantes, ni éstos la condición de trabajadores de la misma.

Asimismo, dejase establecido que los estudiantes antes mencionados deberán contar con un seguro médico, contratado por ellos mismos, cuya vigencia deberá ser superior al periodo que realicen su periodo de práctica profesional.





#### **SÉPTIMO:**

Ambas partes, se comprometen a mantener absoluta reserva y confidencialidad de la información que se pueda conocer respecto de la otra en el transcurso del desarrollo de las actividades asociadas a este convenio, ciñéndose para estos efectos a lo dispuesto en la Ley N° 20.285.

#### **OCTAVO:**

Toda publicación, grabación o emisión pública o privada de materiales e información realizada por alguna de las partes que involucre a la otra, deberá contar con su consentimiento previo y por escrito.

#### **NOVENO:**

Las partes podrán revisar, ampliar, modificar y suprimir las cláusulas del presente Convenio de mutuo acuerdo, a objeto de ajustar sus estipulaciones, de acuerdo a los requerimientos que sean necesarios para la ejecución del mismo. Además, se comprometen a suscribir en el futuro todos los Adenda necesarios, para concretar las acciones de colaboración señaladas en el presente Convenio.

#### **DÉCIMO:**

El presente Convenio entrará en vigor a contar de la fecha de la total tramitación del último acto administrativo que lo apruebe, y su vigencia se extenderá por un año, renovable automáticamente, por períodos iguales y sucesivos, salvo que una de las partes notifique por escrito a la otra, su intención de ponerle término con una anticipación mínima de sesenta (60) días corridos, a la expiración del período correspondiente. La terminación del presente Convenio no influirá en las actividades y programas que ya se hayan iniciado.

#### **UNDÉCIMO**

Para todos los efectos legales las partes fijan su domicilio en la ciudad y comuna de Valparaíso.

#### **DUODECIMO:**

El presente convenio se firma en cuatro ejemplares, quedando dos en poder de la Universidad y dos en poder de PROCHILE.

La personería de don Andrés Rebolledo Smitmans, en representación de la Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales, consta en el Decreto Supremo N° 41, de 11 de marzo de 2014, del Ministerio de Relaciones Exteriores.





La personería de don Claudio Elórtégui Raffo, para actuar en representación de la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso consta en el Decreto del Gran Canciller N° 387 de fecha 18 de julio de 2014, protocolizado bajo el N° 5.806/2014 de la Notaría de Valparaíso de don Marcos Díaz León.

**ANDRÉS REBOLLEDO SMITMANS** / Director General / Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales (hay una firma)

**CLAUDIO ELÓRTEGUI RAFFO** / Rector / Pontificia Universidad Católica de Valparaíso (hay una firma)

II. La presente Resolución y Convenio que por este acto se aprueba, no irrogarán gastos para la Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales.

III. **ENVIESE** copia del presente acto administrativo a la Universidad Católica de Valparaíso para efectos de lo dispuesto en la cláusula décima del Convenio que por esta Resolución se aprueba. Cúmplase por el Director Regional ProChile Valparaíso.

IV. **PUBLÍQUESE** una vez tramitada la presente resolución, en el portal web de Gobierno Transparente de este Servicio, a objeto de dar cumplimiento a lo previsto en el literal g) del artículo 7° de la Ley N° 20.285 sobre Acceso a la Información Pública y en el artículo N° 51 de su Reglamento. Asimismo, y en cumplimiento de la Ley N° 19.628 sobre Protección de la Vida Privada, omítanse, los datos personales que contenga esta resolución para el sólo efecto de su publicación en el sitio electrónico de Gobierno Transparente.

#### ANÓTESE, PUBLIQUESE Y ARCHÍVESE

**PAULINA NAZAL ARANDA**

Director General (S)

Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales

PVA/KSR/  
DISTRIBUCION

1. DIRECTOR PROCHILE c/Anexo
2. DPTO. SUBDIRECCION NACIONAL
3. DIRECCION REGIONAL PROCHILE REGION DE VALPARAISO
4. SUBDEPARTAMENTO ATENCIÓN CIUDADANA Y TRANSPARENCIA (L. Fuentelba).
5. DEJUR
6. ARCHIVO

